

# SKIPER®

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### НАСОС ПОВЕРХНОСТНЫЙ



**P-JET100**  
**P-JET100S**  
**P-JET120**  
**P-JET120S**

**ВНИМАНИЕ!**  
**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО**  
**ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ (МЕСЯЦ, ГОД):**



## Содержание

1. Содержание .....	2
2. Наименование, назначение, принцип действия .....	3
3. Технические характеристики .....	4
4. Сведения о конструкции .....	5
5. Условия и техника безопасности .....	6
6. Монтаж и ввод в эксплуатацию .....	7
7. Техническое обслуживание .....	9
8. Перечень неисправностей и их устранение .....	10
9. Общие положения .....	11
Гарантийный талон	

*Уважаемый покупатель!*

*Мы благодарим Вас за выбор техники SKIPER. Прежде, чем начать пользоваться насосом поверхностный, обязательно ознакомьтесь с данным руководством. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя оборудования и нанести вред здоровью.*

*Руководство содержит информацию по эксплуатации и техническому обслуживанию и в случае перепродажи должно оставаться в комплекте.*

## **Наименование продукции**

Насос поверхностный.

Модельный ряд: P-JET100, P-JET100S, P-JET120, P-JET120S.

## **Назначение**

Насос поверхностный (далее по тексту насос) подойдет для использования в частных системах водоснабжения и садоводства, для перекачивания воды из колодцев, скважин, открытых водоемов и резервуаров, для полива садовых участков, а также могут быть использованы для повышения давления в системах водоснабжения.

**Предназначен для бытового использования.**

**Любое использование насоса, не соответствующее области применения, считается не соответствующим его целевому назначению. Все претензии по возмещению ущерба, возникшего в результате такого применения, отклоняются.**

## **Принцип действия**

Насос состоит из насосной части и электродвигателя, которые крепятся на переходном фланце.

Насос оснащен внутренним эжектором, за счет которого он может продолжать работать, даже если в системе образовались воздушные пробки, а также способствует компенсации потери мощности при работе на большой глубине.

В конструкции насоса не предусмотрены устройства автоматического пуска/отключения.

### Технические характеристики

Модель	P-JET100	P-JET100S	P-JET120	P-JET120S
Рабочее напряжение, В	230	230	230	230
Частота, Гц	50	50	50	50
Потребляемая сила тока, А	4	4	5.9	5.9
Номинальная потребляемая мощность, Вт	750	750	1000	1000
Максимальная мощность, Вт	900	900	1300	1300
Производительность, л/ч	3100	3100	3600	3600
Минимальное напорное давление, м	0.5	0.5	0.5	0.5
Максимальное напорное давление, м	5	5	5	5
Максимальное входное давление воды, Па	500 000	500 000	500 000	500 000
Максимальная глубина всасывания, м	8.5	8.5	9.0	9.0
Максимальная высота напора, м	45	45	50	50
Типоразмер электрического кабеля, мм <sup>2</sup>	3x0.75	3x0.75	3x1.0	3x1.0
Длина электрического кабеля, м	1	1	1	1
Степень защиты	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты	I	I	I	I
Номинальная скорость холостого хода, об/мин	2850	2850	2850	2850
Максимальная температура перекачиваемой воды, °C	+35	+35	+35	+35
Минимальный диаметр всасывающей трубки длиной $\geq 5$ м	1 ¼ “	1 ¼ “	1 ¼ “	1 ¼ “
Масса нетто, кг	10.2	9	10.4	9.2

#### Комплектация:

Насос поверхностный – 1 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

Упаковка – 1 шт.

**Сведения о конструкции**

1. Выходное отверстие
2. Заливная пробка
3. Входное отверстие
4. Сливная пробка
5. Корпус двигателя

## Условия эксплуатации

Рекомендуемое число пусков насоса не более 30 в час через приблизительно равные интервалы.

Температура воздуха окружающей среды должна быть не ниже +1 °С и не выше +50 °С, влажность воздуха не более 80%.

Не допускается работа насоса без воды.

Избегайте попадания воды в двигатель и образования водяного конденсата.

**Категорически запрещается перекачивание грязной воды, содержащей абразивные вещества или длинноволокнистые включения.**

## Техника безопасности



Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений. Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.



Перед началом проведения работ следует убедиться, что напряжение электрической сети соответствует значению 230 В.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность удара электрическим током!

**Категорически запрещается:**

Обслуживание и ремонт насоса, включенной в электрическую сеть.

Разборка электродвигателя насоса и его механических частей с целью устранения неисправностей.

Для защиты от попадания в электродвигатель атмосферных осадков необходимо устанавливать насос под навесом и на твердой поверхности.

**Насос имеет крепление шнура типа Y: при повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.**

Проверьте, чтобы напряжение и частота тока, указанные в технических характеристиках, соответствовали параметрам электрической сети.

Монтажник должен убедиться в том, что электрическая система имеет заземление в соответствии с действующими стандартами.

Убедитесь, что электрическая система имеет автоматический выключатель 30 мА

Розетка также должна иметь хорошее заземление. При возникновении короткого замыкания вследствие ненадлежащего выполнения данных инструкций действие гарантии аннулируется.

Сетевая вилка и разъемы должны быть защищены от попадания водяных брызг.

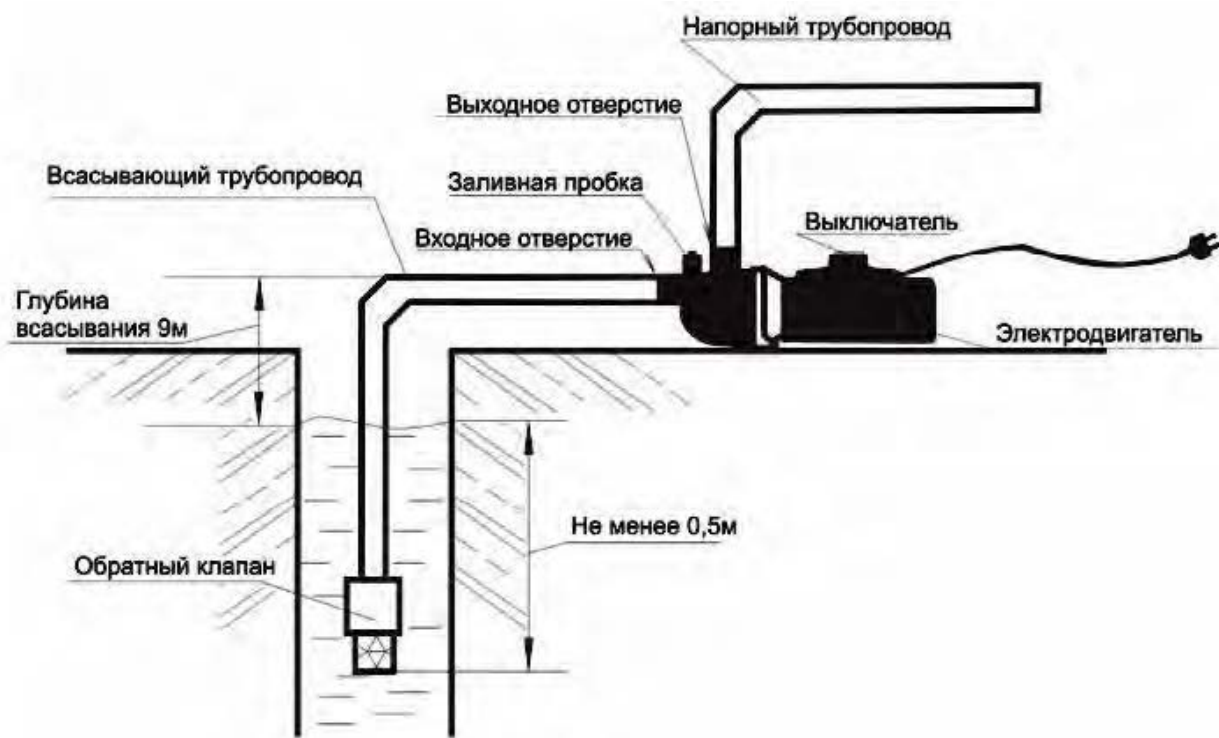
В качестве удлинителя допускается использовать только шнур того же сечения, что и установленный изготовителем основной шнур.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

## Монтаж и ввод в эксплуатацию

Перед монтажом насоса необходимо правильно выбрать место установки. Рекомендуется производить установку либо в помещении, либо на улице, на горизонтальной площадке, в проветриваемом и защищенном от непогоды месте.



Чтобы избежать протечек и потери давления, соединения трубопроводов должны быть абсолютно герметичными. Даже небольшой подсос воздуха во всасывающей магистрали резко сокращает производительность насоса и глубину всасывания.

Соединение насоса с трубопроводами должны осуществляться без напряжения и перекосов, чтобы внутренние усилия в трубопроводе не могли создать препятствия для нормальной работы насоса.

Всасывающая труба должна быть без сужений и резких изгибов, а также должна иметь тот же диаметр, что и входное отверстие насоса.

### ВНИМАНИЕ!

*Для всасывающих магистралей протяженностью свыше 10 метров или при высоте всасывания свыше 4 метров рекомендуется выбирать диаметр всасывающего трубопровода на один типоразмер трубы больше.*



Всасывающая труба должна иметь непрерывный уклон от насоса к источнику водозабора не менее 1 градуса для исключения скопления пузырьков воздуха и образования воздушных пробок.

**ВНИМАНИЕ!**

*Чтобы заполнить насос и всасывающую магистраль водой перед пуском и защитить насос от абразивных частиц, необходимо установить на всасывающей трубе обратный клапан с донным фильтром. В случае установки насоса в магистральный трубопровод для повышения давления также необходима установка обратного клапана на всасывающей магистрали.*

Чтобы исключить включение насоса без воды, рекомендуется установить устройства защиты от сухого хода, поплавковые выключатели или другие устройства.

Сеть, к которой осуществляется подключение насоса, должна быть заземлена. Если электросеть и розетка, к которой будет подключаться насос, имеет действующее заземляющее устройство, то заземление насоса будет осуществляться через контакты, расположенные на вилке шнура насоса и в розетке. В случае отсутствия заземления в сети электропитания, необходимо заземлить корпус насоса автономно.

Перед вводом в эксплуатацию насос и всасывающий трубопровод обязательно должен быть заполнен водой. Для этого следует:

- выкрутить пробку заливной горловины;
- залить в насос воду до тех пор, пока вода не польется через край;
- закрутить пробку.

**ВНИМАНИЕ!**

*Категорически запрещена эксплуатация насоса без воды, так как в результате этого возможно повреждение уплотнения вала двигателя. Также не допускается длительная (более 15 мин.) работа насоса при отсутствии водозабора.*

Для насоса перед вводом в эксплуатацию необходимо проверить давление сжатого воздуха в гидроаккумуляторе, которое должно равняться приблизительно 1.5 бар. Контролировать уровень давления в гидроаккумуляторе можно с помощью обычного шинного манометра. Если давление недостаточно, его необходимо поднять до требуемого уровня при помощи воздушного насоса.

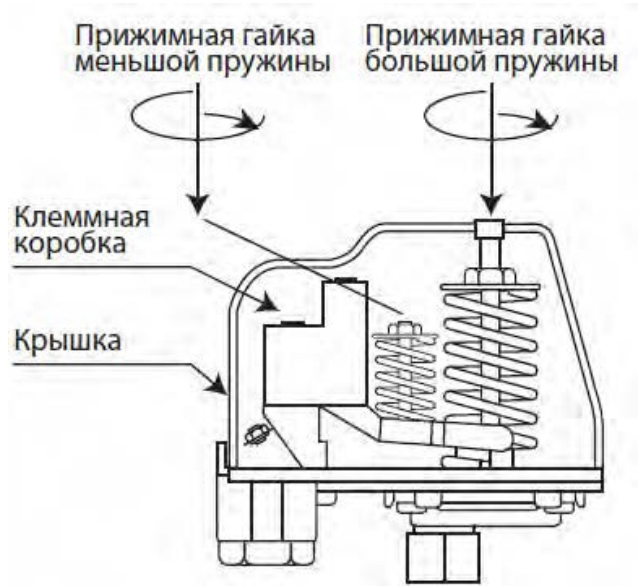
**ВНИМАНИЕ!**

*Верхнее значение давления при выключении насоса не должно превышать давление, которое насос реально может развить в данных конкретных условиях эксплуатации.*

Регулировка осуществляется в действующей системе под давлением.

## Для регулировки реле:

- снимите крышку;
- полностью ослабьте прижимную гайку меньшей пружины;
- прижимной гайкой большой пружины настройте необходимое минимальное давление в системе;
- затяните гайку меньшей пружины до необходимого максимального давления в системе.



## Техническое обслуживание

При правильном монтаже и соблюдении условий эксплуатации, насос практически не требует обслуживания.

### ВНИМАНИЕ!

*Перед каждым пуском насоса необходимо проверять, заполнен ли он и всасывающий трубопровод водой. При отсутствии воды или при недостаточном заполнении следует залить воду.*



**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением работ, связанных с ремонтом и устранением неисправностей, убедитесь, что насос отключен от электрической сети.

Рекомендуется один раз в месяц, а также после длительного простоя перед пуском проверять давление воздуха в гидроаккумуляторе.

Снижение давления в насосе может указывать на износ.

Присутствие песка и других абразивных материалов в нагнетательной жидкости приводит к быстрому износу и снижению производительности.

Увеличение тока потребления свидетельствует о ненормальном истирании деталей насоса и/или электродвигателя.

Для предотвращения неисправностей рекомендуется регулярно проверять выставленное значение давления в гидроаккумуляторе.

Для этого отключите насос от электросети и откройте кран для стока воды, чтобы сбросить давление в системе.

Затем измерьте предварительно установленное значение давления через клапан. Выполните измерение с помощью подходящего манометра. Давление должно равняться приблизительно 1.5 бар (атмосферы). Отрегулируйте давление, если оно не соответствует данному значению.

**На неполадки, вызванные неправильным давлением бойлера, не распространяется действие гарантии.**

В случае длительного простоя насоса (например, в течение 3-6 месяцев) рекомендуется полностью слить из него воду.

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей насоса (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисного центра.

### Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Причина	Способ устранения
Насос не качает воду, двигатель не работает	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нет тока в электрической сети</li> <li>2. Вышел из строя конденсатор</li> <li>3. Заблокирован рабочий вал</li> <li>4. Реле давления установлено неправильно</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте наличие напряжения в электрической сети и правильно вставьте вилку в розетку. Определите причину и снова включите тумблер включателя</li> <li>2. Обратитесь в сервисный центр</li> <li>3. Определите причину и снимите блокировку</li> <li>4. Обратитесь в сервисный центр</li> </ol>
Двигатель работает, но насос не качает воду	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В корпусе насоса нет воды</li> <li>2. Происходит поступление воздуха через всасывающий патрубок</li> <li>3. Высота всасывания превышает рекомендуемое значение данного насоса</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Остановите насос и заполните его корпус водой</li> <li>2. Убедитесь, что: <ol style="list-style-type: none"> <li>а) соединения герметичны</li> <li>б) уровень жидкости не ниже всасывающего обратного клапана</li> <li>в) всасывающий обратный клапан воздухонепроницаем и перекрыт</li> <li>г) всасывающая линия не имеет сифонов, отводов, контрфиксаторов и перехватов</li> </ol> </li> <li>3. Проверьте высоту всасывания и сделайте ее меньше</li> </ol>
Насос не нагнетает заданное значение давления	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слишком низкое значение давления выставлено на реле давления</li> <li>2. Происходит поступление воздуха через всасывающий патрубок</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обратитесь в сервисный центр</li> <li>2. Убедитесь, что: <ol style="list-style-type: none"> <li>а) соединения герметичны</li> <li>б) уровень жидкости не ниже всасывающего обратного клапана</li> <li>в) всасывающий обратный клапан воздухонепроницаем и перекрыт</li> <li>г) всасывающая линия не имеет сифонов, отводов, контрфиксаторов и перехватов</li> </ol> </li> </ol>

## **Хранение и транспортировка**

### **Хранение:**

- Отсоедините насос от всасывающего и напорного трубопроводов.
- Тщательно промойте и просушите.
- Хранить в сухом отапливаемом помещении при температуре от +5°C до +35°C, вдали от нагревательных приборов и избегая попадания прямых солнечных лучей.

Транспортировка насоса осуществляется в коробке изготовителя.

## **Сведения о квалификации персонала**

К работе с данным насосом допускаются лица, ознакомившиеся с содержанием данного руководства по эксплуатации.

## **Рекомендации по утилизации**

Не выкидывайте изделие, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором. Отслужившие свой срок изделие, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую утилизацию (рециркуляцию) отходов на предприятия, соответствующие условиям экологической безопасности.

## **Гарантийный срок эксплуатации**

- ❖ Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи. Срок службы изделия составляет 3 года.
- ❖ Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства по эксплуатации.

### **Примечание:**

Изготовитель SKIPER непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому он сохраняет за собой право на внесение изменений в технические данные, упомянутые в данном руководстве по эксплуатации и комплектацию без предварительного уведомления.

Изготовитель: Taizhou Ouke Technology Co., Ltd.  
Taihu Industrial Park, Daxi Town, Wenling City, Zhejiang, Китай.  
Тел: 0086-576-86380567, Факс: 0086-576-86380028

Уполномоченное изготовителем лицо (импортер, поставщик): ООО «Альфасад»  
220015, РБ, г. Минск, ул. Пономаренко, 41, ком. 206  
Тел. +37517 388-41-88 (городской)



Сведения о декларации о соответствии или сертификата о соответствии:

Дорогой покупатель! Мы выражаем вам огромную признательность за Ваш выбор.

**ВНИМАНИЕ!** В связи с постоянным совершенствованием конструкции и технических характеристик приобретенного строительного, электрического, бензинового инструмента, оборудования может отличаться от описываемого в паспорте.

**ВНИМАНИЕ!** Если Вы обнаружили какие-либо неисправности в своем изделии - немедленно прекратите использование. Дальнейшая эксплуатация может нанести вред Вашему здоровью, а также может быть поводом для отзыва гарантийных обязательств. **ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР!**

**ВНИМАНИЕ!** Ваше изделие является сложно-техническим устройством. Внутри него нет никаких компонентов и узлов, которые покупатель может самостоятельно ремонтировать, регулировать или модифицировать.

Никогда не работайте с бензомоторными устройствами и сварочными аппаратами в закрытых помещениях. Помните, что продукты сгорания, выделяемые ими в процессе работы - смертельные яды. Всегда используйте специальную одежду и средства защиты органов зрения, слуха и дыхания, соблюдайте технику безопасности.

#### **Условия гарантии:**

Настоящим гарантийным талоном продавец подтверждает право покупателя на безвозмездное устранение дефектов, возникших в данном изделии по вине завода-изготовителя в течение гарантийного срока и препятствующих его дальнейшей полноценной и безопасной эксплуатации.

Гарантийный срок, в течении которого безвозмездно устраняются неисправности, вызванными заводскими дефектами составляет **двенадцать месяцев**, при условии выполнения пользователем рекомендаций и требований завода-изготовителя, изложенных в руководстве по эксплуатации данного изделия

Настоящий гарантийный талон не дает покупателю никаких других прав, кроме описанных выше.

В случае обращения покупателя в сервисный центр с требованием о проведении гарантийного ремонта его изделия, оно принимается на диагностику, которая должна быть проведена в течении четырнадцати дней со дня даты обращения покупателя.

По завершении диагностики, сервисный центр должен либо начать восстановительные работы, которые обязуется выполнить в течение четырнадцати дней (при условии наличия всех необходимых для ремонта запасных частей), либо предоставить покупателю заключение о непризнании завода-изготовителя виновным в поломке, сделавшей невозможной полноценную и безопасную эксплуатацию изделия.

В случае непризнания независимой экспертизой завода-изготовителя виновным в поломке, покупатель должен возместить сервисному центру расходы, понесенные им при диагностике изделия.

Период гарантийного обслуживания изделия, принятого на гарантийный ремонт, продлевается на время его нахождения в сервисном центре.

**ВНИМАНИЕ!** На гарантийное обслуживание изделия будут приняты только в чистом виде, очищенные от грязи, масла и т.п.

В случае отсутствия в гарантийном талоне даты продажи, наименования продавца и его печати - гарантийный срок исчисляется с даты производства.

#### **Гарантийные обязательства могут быть частично или полностью отозваны в следующий случаях:**

В гарантийном талоне отсутствуют печать импортера, подпись покупателя.

Не совпадают заводские номера в данном талоне и на корпусе изделия (двигателя).

Заводской номер на изделии и (или) двигателе уничтожен или не читаем.

Установлено, что пользователь (оператор) не выполнял требования по эксплуатации устройства, изложенные в руководстве по эксплуатации на изделие.

В результате диагностики обнаружены следы неквалифицированного вмешательства в регулировку устройства, напрямую повлиявшие на его дальнейшую нормальную и безопасную эксплуатацию, например, самостоятельные регулировки карбюратора, приведшие к чрезмерному обогащению или обеднению топливной смеси с последующими непоправимыми повреждениями деталей и узлов поршневой группы, самостоятельные регулировки топливного насоса, форсунки, приведшие к

изменению характеристик впрыска топливной смеси в камеру сгорания с последующими проблемами с запуском устройства, самостоятельные регулировки или удаление узлов автоматического отключения устройства в случае перегрузки, перегрева и т.п.

В результате диагностики обнаружены изменения в конструкции, несанкционированные заводом-изготовителем, удалены детали и узлы, электронные компоненты, установлены неоригинальные детали и узлы, электронные компоненты.

Изделие имеет видимые или установленные диагностикой следы механических повреждений, повреждений вызванных воздействием грызунов и насекомых или следы контакта с огнем, агрессивными средами т.п., загрязнения, непосредственно влияющие на работоспособность изделия.

В результате диагностики выявлено, что подключаемые к изделию (электростанции) потребители были неисправны и (или) имели потребляемую мощность более, чем заявленная заводом-изготовителем долговременная выходная мощность, к электростанциям с модулями AVR подключались сварочные аппараты, не имеющие маркировки «для работы с электростанциями».

В результате диагностики выявлено, что оператор (пользователь) продолжал работу после того, как сработал механизм автоматического отключения устройства или работа этого механизма была заблокирована оператором (пользователем).

Уровень масла в двигателе (картере) находится ниже допустимых норм, воздушный и (или) топливный фильтр чрезмерно загрязнен (т.е. не способен выполнять свои функции) или неправильно установлен.

Изделие подключалось в электрическую сеть с нестабильными параметрами, а именно: напряжение не находится в интервале  $230 \pm 5\%$ , постоянно происходят резкие скачки напряжения в результате параллельного подключения других мощных потребителей.

Изделие предоставлено в сервисный центр в разобранном виде или без узлов, отсутствие которых не позволяет выявить действительные причины возникших неисправностей.

В результате диагностики выявлено, что изделие, предназначенное для частного использования, эксплуатировалось в целях получения коммерческой выгоды (превышение расчетного ресурса), не проходило своевременного техобслуживания. \*

**Гарантийные обязательства не распространяются на детали и узлы, подверженные естественному износу\* в процессе эксплуатации, а именно:**

1. Детали механизма стартера: тросиковый шкив, кулачки, пружины кулачков, пружина шкива, крышка стартера, шнур стартера, рукоятка стартера и т.п.
2. Шины, цепи, свечи зажигания, косильные головки, отрезные и пильные диски и т.п.
3. Воздушные, масляные и топливные фильтры.
4. Шестерни, подшипники, сальники и т.п.
5. Любая другая оснастка. \*

\*Примечание:

Сервисный центр по своему усмотрению либо отремонтирует, либо заменит любую деталь, признанную дефектной.

Естественный износ - нормальный износ деталей, узлов и т.п. оборудования в процессе работы.

Техническое обслуживание - необходимый комплект работ, не связанный с устранением заводских дефектов, проводимый с целью поддержания работоспособности изделия. Любое механическое, силовое устройство требует периодического техобслуживания для обеспечения его нормальной и безопасной работы.

Оснастка - те части изделия, которые, как правило, являются непосредственно рабочими органами и могут быть легко отделены пользователем от механизма, который является их приводом.

Сервисный центр:

Частное предприятие «Алефсервис»,

РБ, г. Минск, ул.Рогачевская, 14 (Военный городок в Уручье, здание склада ООО «Альфасад»)

**Примечание:**

**фактический адрес в Яндекс и Google картах определяет, как ул. Основателей, 17**

Режим работы:

Пн - Пт: 9.00-17.00

Сб, Вс: выходной

Контактный номер: +375 29 127 26 26 (viber)



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, проверьте правильность указанных данных.

## Заполняется организацией-продавцом: Сведения о товаре

Наименование изделия

Серийный номер

Дата изготовления

Дата продажи

Дата отгрузки

Гарантийный срок

## Сведения о продавце

Организация-продавец

Ф.И.О. продавца,  
подпись

Адрес организации

Контактный телефон

Исправное изделие в полном комплекте, с Руководством по эксплуатации получил; с условиями гарантии и бесплатного сервисного обслуживания обязуюсь ознакомиться.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_



Печать  
Организации-продавца

## КАРТА ПРОЕЗДА:

- ВАРИАНТ 1**  
пр-т Независимости - ул. Героев 120-й дивизии - ул. Основателей
- ВАРИАНТ 2**  
пр-т Независимости - ул. Рогачевская - ул. Героев 120-й дивизии - ул. Основателей
- ВАРИАНТ 3**  
МКАД - съезд на ул. Ф.Скорины - ул. Основателей
- ВАРИАНТ 4**  
пр-т Независимости - ул. Стариновская - ул. Ф.Скорины - ул. Основателей

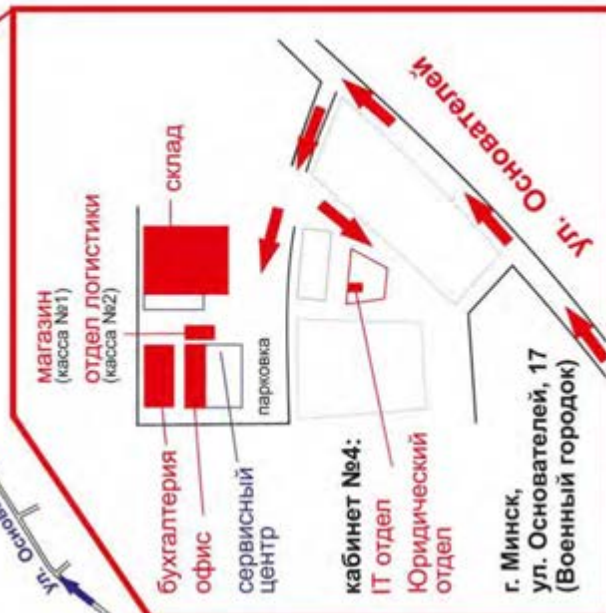
**КОНТАКТЫ:**

Офис  
+375 17 388 41 88

Отдел оптовых продаж  
+375 29 126 26 26  
+375 29 563 82 28

Сервисный центр  
+375 29 127 26 26

Розничный магазин  
+375 29 125 26 26



**Координаты для навигатора:**

53°56'40"N, 27°44'E  
(Яндекс.Карты)

53.944446, 27.733403  
(Google Карты)